



<p>Chers collègues, Mesdames et Messieurs,</p> <p>J'aurais mille fois préféré ne pas être ici.</p> <p>Ça aurait voulu dire que j'aurais été en train de travailler et d'exercer le métier que nos concitoyens attendent que j'accomplisse.</p> <p>Mais si nous nous arrêtons aujourd'hui, c'est pour mieux recommencer demain.</p> <p>Enfin, nous l'espérons.</p> <p>Nous devons nous arrêter et regarder la réalité en face. Au lieu de contempler la situation, il faut nous arrêter et poser des mots sur des faits, sur des constats, sur des expériences, pour dire que le monde de la justice est maltraité, et la justice de proximité en particulier.</p> <p><i>Mutatis mutandis</i>, le Conseil d'Etat a décidé il y a quelques jours que: <i>ook de Minister van Justitie onderworpen is van de grondwettelijke beginselen: hij moet zijn machten uitoefenen "op de wijze bij de grondwet bepaald"</i> et sa <i>uitvoeringsbevoegdheid houdt ook een uitvoeringsverplichting in.</i></p> <p>Les réformes récentes nous éloignent du justiciable, elles le découragent de faire le pas vers nous.</p> <p>Les réformes, mêmes moins récentes, creusent le fossé entre l'Etat et le citoyen à tel point qu'un jour, il ne fera plus l'effort d'essayer de franchir ce gouffre.</p> <p>Pour quel résultat ?</p>	<p>Beste collega's Dames en Heren,</p> <p>Het liefst had ik niet voor U willen staan</p> <p>Dit zou hebben betekend dat ik de taken aan het uitvoeren was die de medeburgers van mij verwachten.</p> <p>Zelfs als we voor deze enkele uren hiermee stoppen is het om beter morgen te kunnen herbeginnen.</p> <p>Dit hopen we toch.</p> <p>Het is echter tijd om even stil te staan en de werkelijkheid voor ogen te zien, we moeten stoppen en woorden plakken op de feiten, de vaststellingen en de ervaringen, om te zeggen dat de wereld van de Justitie mishandeld wordt en meer bepaald de nabijheidsgerechten</p> <p><i>Mutatis mutandis</i>, besliste de raad van State, enkele dagen geleden dat: <i>ook de Minister van Justitie onderworpen is van de grondwettelijke beginselen: hij moet zijn machten uitoefenen "op de wijze bij de grondwet bepaald"</i> en zijn <i>uitvoeringsbevoegdheid houdt ook een uitvoeringsverplichting in.</i></p> <p>De recente hervormingen doen ons verder afglijden van de rechtzoekende en maken het voor hen moeilijker om zich tot ons te wenden</p> <p>Zelfs de minst recente hervormingen, drijven een wig tussen de Staat et de burger en zullen hem ertoe weerhouden over de afgrond te springen</p> <p>Waarom ?</p>
---	---



<p>L'état perdra tout crédit aux yeux des citoyens et il ne pourra plus arbitrer les conflits entre eux et rétablir la paix sociale, alors que c'est là, oserais-je dire, son unique raison d'être.</p> <p>C'est le contrat qu'il conclut avec le citoyen lors de chaque élection.</p> <p>Et s'il ne peut respecter ce contrat, il dira aux gilets jaunes qu'ils avaient raison.</p> <p>Nous refusons d'en arriver là.</p> <p>Nous demandons que les priorités s'inversent, que les moyens soient fixés en fonction des objectifs assignés et non de nous assigner des objectifs sans moyens et sans la capacité de les atteindre parce que cette manière de procéder engendre le découragement et la démotivation.</p> <p>Nous demandons que l'on cesse de réformer en anticipant la réforme suivante et en agissant comme si elle avait déjà été réalisée, intégrée, digérée, parce que cette manière de procéder crée le chaos et l'insécurité.</p> <p>Nous demandons que le justiciable ne soit pas traité comme un vulgaire client et un jugement comme un simple bien de consommation parce que cette manière de procéder conduit à des abus et à des aberration.</p> <p>Nous demandons parce que nous sommes bien éduqués et que l'on nous a répété depuis que nous sommes tout petits que « who does want, does not get ».</p>	<p>De Staat zal elke geloofwaardigheid verloren hebben in de ogen van de burgers en hij zal niet meer in staat zijn hun conflicten te beslechten en de sociale vrede te herstellen daar waar deze taak, volgens mij, zijn enige bestaansreden is</p> <p>Het is de overeenkomst die hij met de burger sluit bij elke verkiezing</p> <p>En indien hij deze overeenkomst niet kan naleven zal hij gelijk geven aan de gele hesjes</p> <p>We weigeren dit te aanvaarden</p> <p>We vragen dat de voorrangen zouden omgekeerd worden, dat de middelen zouden toegekend worden in functie van de vooropgestelde doelen en niet dat de Staat ons doelstellingen zou opleggen zonder hiervoor de nodige middelen ter beschikking te stellen en zonder de mogelijkheid om deze te bereiken omdat deze werkwijze alleen maar ontmoediging en demotivatie tot gevolg heeft</p> <p>We vragen dat men zou stoppen om hervormingen door te voeren die reeds rekening houden met toekomstige hervormingen alsof deze reeds zouden zijn uitgevoerd, geïntegreerd en verteerd omdat deze werkwijze enkel tot chaos en onveiligheid leidt</p> <p>We vragen dat de rechtzoekende niet zou worden behandeld als een vulgaire klant en een vonnis als een consumptiegoed omdat deze werkwijze misbruik en aberratie veroorzaakt</p> <p>We vragen omdat we goed opgevoed zijn en omdat ze ons van kindsbeen af geleerd hebben dat: " who does want, does not get"</p>
--	--



<p>Mais nous avons envie d'exiger ! en frappant du poing sur la table, parce que cette situation délictueuse et ce qui se résume à de l'incurie, est tout simplement inadmissible, intolérable, insupportable dans une société moderne du XIXe siècle au sein de l'Europe qui se veut le fer de lance des droits de l'homme et le berceau de la démocratie.</p> <p>Il n'est pas trop tard, mais il faut que chacun prenne conscience des enjeux et des risques que notre justice court, si l'on n'y prend pas garde et si la trajectoire suivie ne s'infléchit pas.</p> <p>C'est le message qu'il faut que nos hommes et nos femmes politiques puissent entendre.</p> <p>C'est le message que vous devez relayer, sans relâche, jusqu'au 26 mai, mais après le 26 mai si c'est toujours nécessaire.</p> <p>C'est le seul message qui mènera à l'accomplissement et à la réalisation des idéaux qu'un état de droit digne de ce nom doit avoir la volonté et l'ambition d'atteindre.</p>	<p>Maar we willen dit eigenlijk eisen ! door met een vuist op de tafel te kloppen omdat deze situatie die niet anders dan als onkunde kan bestempeld worden, eigenlijk ontoelaatbaar en ondraaglijk is in een moderne maatschappij in het hart van Europa die zich voordoeft als de voorvechter van de mensenrechten en de oorsprong van de democratie</p> <p>Het is niet te laat maar iedereen moet zich bewust worden van de inzet en de risico's die onze Justitie loopt indien men er geen aandacht aan besteedt en indien de ingeslagen weg niet wordt verlaten</p> <p>Het is de boodschap die onze politici, man en vrouw moeten horen</p> <p>Het is de boodschap die jullie moeten blijven herhalen tot 26 mei, maar ook na deze datum zal u uw stem moeten laten horen</p> <p>Het is de enige boodschap die zal leiden tot de realisatie en de vervolmaking van de idealen die een rechtstaat die naam waardig moet hebben.</p>
<p>Wenn die Justiz hustet, ist die Demokratie erkältet...</p>	